Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 18

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 18 Bern, Samstag 22. Januar 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, samedi 22 janvier 1955 **No 18**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. 1

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. 1

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 154111–154131. 1

Internationale Bodenkreditbank, Basel. 1

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions. 1

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim Schweiz. **Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi**, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (150²)

Gemeinschuldnerin: Relag, Relais & Elektrizitäts AG., Fabrikation, Export, Import und Vertrieb von Relais, andern elektrotechnischen und verwandten Artikeln, Rotwandstrasse 52, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1954 (bestätigt durch Rekursentscheid des Obergerichtes vom 3. Januar 1955).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. Februar 1955, 14.30 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1955.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (3¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Artifex AG., Tätigung sämtlicher Geschäfte die sich auf Innenarchitektur und Innendekoration beziehen usw., Apollostrasse 9, Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Januar 1955, 15 Uhr, im Restaurant «Hottingerplatz», am Hottingerplatz, in Zürich 7.

Eingabefrist: 29. Januar 1955.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (167²)

Gemeinschuldnerin: Firma Proff Geschwister, Glashalle Hottingen, Hottingerstrasse 48, Zürich 7, Handel mit Glas- und Porzellanwaren sowie Haushaltungsartikeln, Kollektivgesellschaft, Gesellschafterinnen: Verena Biguet-Proff, Lausanne, und Heidi Proff, Zürich 10.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. Februar 1955, 15 Uhr, im Restaurant «Hottingerplatz», am Hottingerplatz, in Zürich 7.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1955.

Antrag der Konkursverwaltung:

Da die Laden- und Lagerräume bis Ende März 1955 geräumt werden müssen, beantragt die Konkursverwaltung sofortige en-bloc-Versteigerung des gesamten Warenlagers und der Ladeneinrichtung.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, betrachtet sich die Konkursverwaltung zur sofortigen Versteigerung ermächtigt, sofern nicht bis zum 5. Februar 1955 die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim Konkursamt Hottingen-Zürich, in Zürich 7/32 Einspruch erhebt.

Allfällige Eigentumsansprachen sind unverzüglich anzumelden.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (5¹)

Gemeinschuldner: Vögeli Hans, geb. 1913, von Rüti (Glarus), Kaufmann, Leonhard-Ragaz-Weg 4, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma

Starkebaum Edwin,

Handel mit Malerartikeln, Bureau Bleicherweg 8, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1954.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. Januar 1955.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (137)

Failli: Mottet Armin, électricien, de et à Orvin. Propriétaire de l'immeuble suivant: Commune d'Orvin, N° 1519, «Cruandrey», chalet, assise, aisance, pré de 70 a., 00 ca. et d'une valeur officielle de 5600 fr.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 janvier 1955.

Première assemblée des créanciers: Lundi 31 janvier 1955, à 14 h. 30, à l'Hôtel de la Crosse de Bâle, à Orvin.

Délai pour les productions et servitudes: 22 février 1955.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (138)

Gemeinschuldner: Furrer-Tantow Theophil, geb. 1908, von Bauma (Zürich), Kolonialwaren, Davos-Platz.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Januar 1955, 14.15 Uhr, im Rathaus, Davos-Platz.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1955.

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 31. Januar 1955 beim Konkursamt Davos schriftliche Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zum freihändigen Verkauf der vorhandenen Konkursaktiva ermächtigt.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (99²)

Gemeinschuldner: Emma-Spigaglia Pierino, geb. 1925, Fabrikarbeiter, von Olivone (Tessin), in Aarau, Adelbändli 3, früher in Lausanne und Ronco.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1954.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 31. Januar 1955.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (151)
Failli: Mercier Robert, carrossier, route de Cossonay 66, à Prilly.
Date du prononcé: le 15 janvier 1955.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: le 11 février 1955.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Prilly: le 11 février 1955.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (170)
Ueber die Kommanditgesellschaft Bochsler, Thomet & Co., Handel mit Möbeln, Inneneinrichtungen, mit Sitz an der Ottikerstrasse 20, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Dezember 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des nämlichen Richters vom 19. Januar 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von dieser Publikation an, die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (168)
Ueber Frefel Josef, geb. 1930, Chauffeur, von Wängi (Thurgau), Ueberlandstrasse 1, in Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 10. Januar 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Januar 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Februar 1955 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. | L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (139)
Neuauflage des Kollokationsplanes
Im Konkurse über Dr. med. Cloetta Leonhard, Arzt, Plattenstrasse 58, in Zürich 7, liegt der infolge einer nachträglichen Forderungsanmeldung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der obengenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes in bezug auf die neu aufgenommene Forderung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im zürcherischen Amtsblatt 1955 Nr. 6 vom 21. Januar 1955 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der geänderte Plan als anerkannt gilt.

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (171)
Faillie: Ries Adrienne, horlogère, avenue de la Sorne 2, Delémont.
Date du dépôt: 20 janvier 1955.
Délai pour intenter action: 1er février 1955.
Sont également déposés: l'inventaire avec la liste des objets de stricte nécessité et celle des revendications. Les recours et demandes de cessions éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (160)
Abänderung des Kollokationsplanes
Im Konkurse über Nietlisbach Hans, geb. 1918, früher Handel mit Schuhen, Textilien, Fusspflegemitteln und andern Artikeln, nun Hilfsarbeiter und Schuhmacher, Fluhmattstrasse 16, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (152)
Nachtrag zum Kollokationsplan
Im Konkursverfahren über Hüsler-Lübkert Felix, Kaufmann, Konkordiastrasse 15, Münchenstein-Neue-Welt, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt, vom 21. Januar 1955 an, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberloggenburg, Neu St. Johann* (140)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
Gemeinschuldner: Holenstein Josef, Bäckerei und Wirtschaft «Anker», Stein (Toggenburg).
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 23. Januar bis 1. Februar 1955.

Kt. Aargau *Konkursamt Brugg* (161)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Wiederkehr und Wipfli, Besenfabrikation, in Brugg.
Während der Auflagefrist, d. h. bis 1. Februar 1955, sind Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Bezirksgericht Brugg und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (141)
Im Konkurs des Rohr-Bassler Paul, gewesener Kartonnagefabrikant, Beinwil am See, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 25. Januar bis 3. Februar 1955 beim Konkursamt Kulm zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert der Auflagefrist, erstere beim Bezirksgericht und letztere beim Gerichtspräsidium Kulm, geltend zu machen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (153)
Failli: Légeret Victor, agence de voyages, à Lausanne.
Date du dépôt: le 22 janvier 1955.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 1er février 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (142)
Faillie: Ultratherme S. A., à Neuchâtel.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 22 janvier 1955, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento
(L. E. F. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (154)
Gemeinschuldnerin:
Firma Gerber & Söhne, Sperrholzhandel AG., Murtenstrasse 85, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 13. Januar 1955.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (155)
Gemeinschuldner: Tuchschmid Ernst, gewesener Wirt Restaurant «Apollo», Länggaßstrasse 85, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 13. Januar 1955.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (172)
Gemeinschuldner: Dähler-Hirt Rudolf, Inhaber der Firma «R. Dähler», Spenglerei und Installationsgeschäft, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 19. Januar 1955.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (143)
La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta
Elettroplastica S. A.,
via Marco da Carona, Lugano, aperta il 3 dicembre 1951 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 18 novembre 1954 del pretore di Lugano-Città.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (144)
La procedura di liquidazione del fallimento di Ostinelli Carlo, salumeria, via S. Balestra 37, Lugano, aperta il 19 agosto 1952 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 27 novembre 1954 del pretore di Lugano-Città.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (145)
La procedura di liquidazione del fallimento di Stark Walter, Dr, fu Gottlieb, ing. chimico, già in Zurigo 7, Freiestrasse 80, ora a Vernate, aperta il 6 marzo 1953 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 12 gennaio 1955 del pretore di Lugano-Campagna.

Ct. de Vaud *Office de faillites de Lavaux, Cully* (146)
La liquidation de la faillite de Gasser Ernest, boulanger, à Lutry, actuellement à Berne, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 janvier 1955.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (169)
Vente immobilière – Unique enchère
Le mercredi 23 février 1955, à 14 heures 15, aura lieu à Genève, dans la Salle des ventes de l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés dépendant de la faillite de Sallaz René, financier, demeurant à Versoix.

Désignation des immeubles à vendre
Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Versoix et consistent en: la parcelle N° 3838, feuille 22, d'une surface de 18 ares, 56 mètres, sur laquelle existe, chemin Louis-Degallier 56 et chemin du Lac, le bâtiment N° 612, logement maçonnerie, de 105 mètres; le surplus nature, jardin et vergers.

Mise à prix
Les immeubles pourront être adjugés même au-dessous de la mise à prix de cent mille francs, montant de l'estimation, ci 100 000 fr.

Avis
L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 20 janvier 1955. Office des faillites,
le directeur de l'office: Greder.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (162)

Schuldner: Häuselmann Alfred, mechanische Werkstätte, Rugenparkstrasse 31, Interlaken.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Interlaken: 15. Januar 1955.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. W. Bettler, Notar, Interlaken.
Eingabefrist: bis 23. Februar 1955. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. März 1955, um 14 Uhr, im Hotel «Blume», in Interlaken, 1. Stock.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Arlesheim* (156)

Schuldner: Baugeschäft Messmer Fritz Hoch- und Tiefbau, Birsfelden.
Datum der Stundungsbewilligung: 14. Januar 1955.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: A. Feigenwinter, Bezirksschreiber, Arlesheim.
Eingabefrist: bis und mit 11. Februar 1955.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, 14. April 1955, 15 Uhr, im Saal des Restaurants «Feldschlösschen», Rheinfelderstrasse 1, Birsfelden.
Aktenauflage: ab 4. April 1955, im Bureau der Bezirksschreiberei, Arlesheim.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (147)

Schuldner: Niederer Ulrich, Maßschneiderei und Konfektion, Rothrist.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 13. Januar 1955.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis 13. Mai 1955.
Sachwalter: Walter Gloor, Notar, Lenzburg.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 14. Februar 1955. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 8. März 1955, 15 Uhr, im Restaurant «Zur Metzgern» (Herr J. Ott, Unterstadt), in Zofingen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, also ab 26. Februar 1955, auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (163)

Debitore: Mordasini Annito, fu Clemente, da Crana, in Crana, gerente della sartoria «Realtex», tessuti e confezioni, ditta individuale, Muralto.
Concessione di moratoria della pretura di Locarno-Città come a decreto 17 gennaio 1955, per un termine di 3 mesi.
Commissario del concordato: lic. iur. Gianfranco Cotti, Locarno.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: giovedì 17 marzo 1955, alle ore 15, nello studio Gianatelli & Varini, Casa Gianatelli, in Piazza Grande, di Locarno.
Esame degli atti: presso lo studio suindicato a far tempo dal 5 marzo 1955.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Hottingen-Zürich* (164)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 14. Januar 1955 die der Royal Compagnie Aktiengesellschaft, Apollostrasse 2, Zürich 7, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 5. Mai 1955, verlängert.

Die Gläubigerversammlung, welche am 24. Februar 1955 hätte stattfinden sollen, wird demzufolge verschoben auf Donnerstag, den 14. April 1955, nachmittags 14. 30 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», grosser Saal, Münsterhof 8, Zürich 1.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Zürich, den 20. Januar 1955.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Ernst Wunderli, Rechtsanwalt,
Bleicherweg 20, Zürich 2.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (157)

Débiteur: Mercier Robert, carrossier, à Prilly.
Date du jugement de révocation du concordat: le 15 janvier 1955.

Lausanne, 18 janvier 1955. Office des faillites de Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (173)
(Nachlassvertrag aus Konkurs)

Schuldner: Hürzeler Arnold, Kaufmann, Handel mit Stoffen, Bern.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 2. Februar 1955, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Bern, den 19. Januar 1955. Der Nachlassrichter i. V:
Isenschmid.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (158)

Gemeinschuldner: Brunner Ernst, Ofenbau und Plattenbeläge, obere Jungfraustrasse, Interlaken.
Verhandlungstermin: Samstag, den 5. Februar 1955, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Interlaken, den 19. Januar 1955.

Der Gerichtspräsident I
als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Strebel.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (174)

Dienstag, den 1. Februar 1955, vormittags 8 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus an der Neugasse in St. Gallen, die Verhandlung über den von Keller Joseph, Sohn, Import von und Handel mit Waren aller Art, Wildeggstrasse 20, St. Gallen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Die Gläubiger sind zur Teilnahme an der Verhandlung und zum Vorbringen von Einwendungen gegen den Nachlassvertrag berechtigt.

St. Gallen, den 20. Januar 1955. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Disentis* (175)

Schuldnerin: Firma Spescha J. & G., Metzgerei, Trun.
Datum der Verhandlungen: Samstag, den 29. Januar 1955, 14.30 Uhr, in der Casa cumin, in Disentis.

Disentis, 20. Januar 1955.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Disentis:
Dr. E. Huonder.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Maienfeld* (165)

Der Kreisgerichtsausschuss Maienfeld als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 28. Dezember 1954 den von der Firma

Mutzner-Kuoni Stefi,

Gasthof «St. Luzisteig», Maienfeld, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger rechtsverbindlich.

Maienfeld, den 19. Januar 1955.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Maienfeld:
H. Tanner, Präsident.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Morges* (159)

Le président du Tribunal du district de Morges, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 28 janvier 1955, à 16 heures, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, 1er étage, à Morges, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Stevenin Baptiste, père, entrepreneur, à Morges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Morges, le 19 janvier 1955. Le président: Weith.

Ct. de Genève *Cour de justice civile, Genève* (148)

Par arrêt du 14 janvier 1955 la première Section de la Cour de Justice civile de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le Tribunal de première instance de ce canton, le 14 septembre 1954, qui a homologué le concordat par abandon d'actifs proposé par l'Entreprise Edouard Favre S. A., entreprise générale du bâtiment, etc., rue du Village Suisse 10, à Genève, à ses créanciers: homologué également la décision de l'assemblée des créanciers du 12 mars 1954, en tant qu'elle a désigné comme membres:

a) de la commission de liquidation: Messieurs Rychner, avocat, Frédéric Bühler, directeur de l'Union de Banques Suisses, et Greder, préposé à l'office des faillites, tous à Genève;

b) de la commission des créancier: Messieurs Louis Eckert, entrepreneur, Gilliéron, employé S.B.S., et Rodé, directeur de la Sté Commerciale Suisse des Entrepreneurs, tous à Genève.

Cour de justice: L. Magnenat, greffier.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)
(Art. 316, lettre g)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aubonne* (119)

Etat de collocation, inventaire et cession des droits

Concordat par abandon d'actif: Bonard Georges, scierie, à Saubraz.
Dépôt des actes du 22 janvier 1955 auprès du liquidateur, à Aubonne.
Délai de recours ou d'opposition ou pour demander cession des droits de la masse: 1er février 1955.

Aubonne, le 17 janvier 1955. Le liquidateur: R. Lorenz.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus* (166)

Gwerder-Kilchenmann Anna, Restaurant «Löwen», Haslen, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlaßstundung für die Dauer von 4 Monaten gestellt.

Das Zivilgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 3. Februar 1955, vormittags 11 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger der Gesuchstellerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlaßstundung zu erheben.

Glarus, den 19. Januar 1955.

Der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni.
Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich - Zurich - Zurigo

13. Januar 1955.

Wohlfahrtsfonds der Firmen Gebr. Dübendorfer, Bassersdorf; Kieswerk Kloten A.-G., Bassersdorf; und der Baggerei und Kiesvertriebs A.-G., Zürich 11, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1950, Seite 2691). Mit Beschluss vom 30. Dezember 1954 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. Januar 1955.

Beamten-Fürsorgestiftung der Albiswerk Zürich A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1916, Seite 290). Die Unterschrift von Emil Sontheim ist erloschen. Dr. Paul Eberli (bisher Vizepräsident) ist jetzt Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Walter Züreher, von Rüderswil (Bern), in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Sämtliche Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

13. Januar 1955.

Stiftung der Buchdruckerei Berichthaus, Tagblatt der Stadt Zürich für Personalfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2735). Die Unterschrift von Rudolf Ulrich ist erloschen.

18. Januar 1955.

Stiftung für Personal-Fürsorge der Uto Treuhand- und Verwaltungs A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Januar 1955 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Uto Treuhand- und Verwaltungs A.-G.» und seine Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit, Tod und besondern Notlagen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter Siegmann, von Zürich, in Kloten, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Merz, von Winterthur, in Küsnacht, Vizepräsident, Robert Meier, von Zürich, in Zollikon, Protokollführer, und Emil Mammele, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Beethovenstrasse 21, in Zürich 2 (bei der «Uto Treuhand- und Verwaltungs A.-G.»).

18. Januar 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schlagenhauf Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Dezember 1954 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Schlagenhauf Aktiengesellschaft» bzw. für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, ausserordentlicher Notlage und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Hans Wirth, Präsident, und Martha Wirth geb. Lehmann, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Zürich und Seeberg (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 297, in Zürich 11 (bei der «Schlagenhauf Aktiengesellschaft»).

18. Januar 1955.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Schmidt A.-G. Holzimport, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1942, Seite 1403). Die Unterschrift von Rudolf Jäckel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Schmidt, von Basel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Ernst Schmidt-Nann, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Zollikon.

18. Januar 1955.

Schäppi-Stiftung, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1947, Seite 1059). Die Unterschrift von Rudolf Ritter ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Therese Schäppi-Stöckli, von Oberrieden (Zürich), in Zürich, und Richard Fritschi, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

18. Januar 1955.

Fürsorgestiftung der Möbel- und Bauschreinerei Heinrich Kägi A.-G., in Winterthur 3 (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1017). Die Unterschrift von Heinrich Kägi-Stucki ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Ernst Roth-Kägi, von Murgenthal (Aargau), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

19. Januar 1955.

«Mensch und Stadt» Internationales Institut zur Erforschung der Probleme des Gemeinschaftslebens in der Stadt («L'homme et la Cité» Institut international pour l'étude des problèmes de la vie communautaire dans la cité) («Man and Town» International Institute for the Investigation into the Problems of Life in Urban Communities), in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Oktober 1954 eine Stiftung. Diese bezweckt die Erforschung des Gemeinschaftslebens in der Stadt, insbesondere durch Erforschung des Urbanismus auf soziologischer Grundlage, Errichtung und Unterhalt einer Dokumentationsstelle über das Städte- und Gemeindewesen und Durchführung von Umfragen aller Art, Bildung von Studiengruppen und Veranstaltung von Studienreisen, Herausgabe wissenschaftlicher Publikationen sowie Veranstaltung oder Unterstützung von Vorträgen, Studientagungen und andern Sonderaktionen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Karl Johler, von Bauma, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Breitingerstrasse 17, in Zürich 2 (bei Karl Johler).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

18. Januar 1955.

Personal-Fürsorgestiftung der «EPONA» Allgemeine Tierversicherungs-Gesellschaft, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Beamten und Angestellten der «EPONA' Allgemeine Tierversicherungs-Gesellschaft», in Bern, durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; b) an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; d) an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher von der Stifterin ernannt wird. Diese bezeichnet ausserdem einen oder mehrere Rechnungsrevisoren. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Paul Hofstetter, von Langnau i. E., und Bern (BG), in Bern, Präsident; Emil Bohnenblust, von Schwarzhäusern, in Wichtrach, Vizepräsident, und Fritz Steffen, von Affoltern i. E., in Bern, Sekretär, als Vertreter der Begünstigten. Domizil der Stiftung: Hirschengraben 11 (im Bureau der Stifterin).

19. Januar 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jb. Merz & Co. A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1946, Seite 3724). In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Jakob Merz, von Beinwil am See, in Bern, und Roland Merz, von Beinwil am See, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; sie führen Einzelunterschrift neben dem bisherigen Präsidenten Willi Merz.

Bureau Biel

17. Januar 1955.

Stiftung Propper-Gasser, in Biel (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1953, Seite 607). Die Kollektivunterschrift von Paul Scheidegger ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Erwin Boller, von Egg (Zürich), im Spiegel bei Bern.

Bureau de Moutier

13 janvier 1955.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Rudolf Knuchel, à Courrendlin. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 21 décembre 1954, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la raison individuelle «Rudolf Knuchel», qui, en raison de vieillesse, maladie ou invalidité, tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de trois membres nommés par la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne chaque année un vérificateur des comptes. Rudolf Knuchel, de Jegenstorf, à Courrendlin, président, et Otto Sauvain, de et à Courrendlin, membre, signent collectivement à deux.

Schwyz - Schwytz - Svitto

13. Januar 1955.

Fürsorgestiftung des Vereins des Missionshauses Bethlehem, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1954 eine Stiftung, welche die Fürsorge für die in den heimatlichen Unternehmen des Vereins beschäftigten Angestellten und Arbeiter und ihrer Angehörigen bezweckt. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Eduard Blatter, von Oberegg, Präsident, und Julius Stocker, von Obermumpf, Mitglied des Stiftungsrates, beide in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, führen Einzelunterschrift. Domizil: Missionshaus Bethlehem.

Zug — Zoug — Zugo

17. Januar 1955.

Personalfürsorgestiftung der Spinnerei an der Lorze in Baar, in Baar (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1951, Seite 1552). Die Unterschrift von Heinrich Hegetschweiler ist erloschen. Zum neuen Aktuar wurde Dr. Hans Ammann, von Zürich, in Baar, gewählt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

13. Januar 1955.

Stiftung der Firma Moser & Co., Olten, in Olten (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1947, Seite 256). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Dezember 1954 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 11. Januar 1955 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung der Firma Moser & Cie. A.G. Olten.** Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Otto Moser ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. Januar 1955.

Pensionskasse der Firma Simonius, Vischer & Co, in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1938, Seite 21). Die Unterschrift von Kurt Menzel ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Wüstiner, von Altstätten, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Peter-Merian-Strasse 47.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. Januar 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schefer-Schiess, in St. Gallen (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2263). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Juli/10. November 1954 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Dezember 1954 gelöscht.

18. Januar 1955.

Alters- und Unterstützungskasse der Schwalbe-Werk A.G., bisher in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1910). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Uster (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1955, Seite 148) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

14. Januar 1955.

Hilfskasse des Bündnerischen Aerztevereins, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1954 eine Stiftung. Diese hat den Zweck, notleidende Mitglieder des Bündnerischen Aerztevereins oder ihre Familien zu unterstützen. In besondern Fällen steht dem Stiftungsrat die Kompetenz zu, auch Aerzten oder deren Familien, die nicht Mitglieder des Bündnerischen Aerztevereins sind, Unterstützung angedeihen zu lassen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 3 bis 5 Mitgliedern besteht. Der Präsident Dr. med. Gaudenz Truog, von Schiers, Grüsch und Chur, in Versam, sowie die Mitglieder Dr. med. Nino Enderlin, von Maienfeld und Chur, in Scuol/Schuls, und Dr. Paul Jucker, von Basel, in Davos-Platz, zeichnen zu zweien. Domizil: bei Dr. Oskar Caprez, Quästor des Bündnerischen Aerztevereins, Bahnhofstrasse 20, Chur.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

13 gennaio 1955.

Opera auxilium juventuti, in Corzoneso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto pubblico 22 novembre 1954, una fondazione. Essa ha per scopo di costruire, a Corzoneso Piano, una sala di spettacoli con annessi i locali necessari alla creazione di un asilo infantile e di organizzare in avvenire rappresentazioni, conferenze o riunioni atte a propugnare, specie nella gioventù, la religione, la morale e l'educazione. L'amministrazione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione, composto di tre membri, precisamente: dal parroco di Corzoneso pro tempore, da un membro da nominarsi dall'assemblea parrocchiale di Corzoneso e da un membro da eleggersi dall'assemblea comunale di Corzoneso. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione, il quale è composto da: Don Dante Donati fu Giacinto, da Broglio, parroco in Corzoneso, presidente; Pio Fumasoli fu Dr Domenico, da Vaglio, in Corzoneso, vicepresidente, e Bruno Arcioni di Giulio, da e in Corzoneso, segretario.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Nyon

13 janvier 1955

Fondation en faveur du personnel de la Fabrique des Lactas et Parc avicole P. Langer Gland S.A., à Vich, à Vich. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 28 décembre 1954, une fondation. Elle a pour but la prévoyance pour le personnel dirigeant (directeur, administrateurs) et les employés, employées, ouvriers et ouvrières de la société anonyme «Fabrique des Lactas et Parc avicole P. Langer Gland S.A., à Vich», en cas de vieillesse, décès, maladie, accident, manque de travail, service militaire, ainsi qu'en cas d'indigence imméritée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé d'un ou de plusieurs membres nommés par la fondatrice, si elle seule contribue par des versements; au cas où le personnel serait appelé à contribuer, il aurait droit d'être représenté. Il sera en outre désigné 2 contrôleurs nommés par la fondatrice, si elle seule contribue; un par elle et un par les bénéficiaires adhérents, s'ils sont appelés à contribuer par des versements. Alfred Langer, de Neuchâtel et Vich, à Gland, président; Louis Resin, de Cronay, à Nyon, secrétaire, tous deux désignés par la fondatrice, et Félix Jaquier, de Vucherens, à Gland, membre, désigné par le personnel, signent collectivement à deux. Bureaux: à Vich (dans les bureaux de la «Fabrique des Lactas et Parc avicole P. Langer S.A., à Vich»).

Genf — Genève — Ginevra

14 janvier 1955.

Fonds de Prévoyance et de secours en faveur du personnel de la Société de vente des produits Jæger-Leconltre S.A. et de Vacheron & Constantin S.A., à Genève, fondation (FOSC. du 23 février 1952, page 516). Léa Baghi, de nationalité italienne, à Genève, a été nommée membre et secrétaire du conseil de fondation en remplacement de Charles Constantin, décédé; elle signe collectivement avec le président du conseil de fondation Maurice Racine, actuellement domicilié à Cologny.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 154111. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1954, 10 Uhr.
Worb & Scheitlin AG., Worb (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilwaren.

N° 154112. Date de dépôt: 21 décembre 1954, 11 h.
Société des Soudures Castolin S.A., Rampe de Jurigoz, **Lausanne** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Baguettes, électrodes et décapants pour la soudure des métaux.

CASTOLIN ASSEMBLAGES A FAIBLE APPORT DE CHALEUR
CASTOLIN VERBINDUNGEN BEI GERINGEM WÄRMEBEDARF
CASTOLIN LOW HEAT INPUT JOINING
CASTOLIN UNIONI A BASSO APPORTO DI CALORE
CASTOLIN UNIONES CON APORTE DE POCO CALOR

Nr. 154113. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1954, 6 Uhr.
Dr. August W. Gubler, Petersgraben 5, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83955.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1954 an.

Nervenberuhigungs- und Kräftigungsmittel.

BALDRICOL

Nr. 154114. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1954, 6 Uhr.
Dr. August W. Gubler, Petersgraben 5, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83956.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1954 an.

Mittel gegen Grippe, Asthma, Bronchial- und Lungenkatarrh, Husten, Keuchhusten und Heiserkeit.

THYMODROSIN

N° 154115. Date de dépôt: 22 décembre 1954, 20 h.
Eniear S.A. (Eniear AG.) (Eniear Ltd.), Lengnau près Bienne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

ENIFLEX

N° 154116. Date de dépôt: 22 décembre 1954, 20 h.
Eniear S.A. (Eniear AG.) (Eniear Ltd.), Lengnau près Bienne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

ENISHOCK

Nr. 154117. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1954, 20 Uhr.
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **86344** von Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1954 an.

Mittel zum Unschädlichmachen von tierischen Schädlingen, insbesondere Rattenvertilgungsmittel.

RAMOR

Nr. 154118. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1954, 20 Uhr.
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **86345** von Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1954 an.

Mittel zum Unschädlichmachen von tierischen Schädlingen, insbesondere Mäusevertilgungsmittel.

SORIL

N° 154119. Date de dépôt: 22 décembre 1954, 11 h.
Intervetra S.A., rue du Marché 9, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique.

Médicaments y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques, produits vétérinaires.

"ACCLIMATINE"

N° 154120. Date de dépôt: 22 décembre 1954, 19 h.
Vuille et Cie, route du Jura 25, **Fribourg** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Emballages, étuis, boîtes, en particulier cartons d'établissage.

ETAPLAST

N° 154121. Date de dépôt: 23 décembre 1954, 6 h.
Schild et Cie, Société Anonyme, rue du Parc 137, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.
Montres et parties de montres.

QUADRIGA

N° 154122. Date de dépôt: 23 décembre 1954, 18 h.
Jean-Pierre Schwab, rue Jardinière 51, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de commerce.
Montres, réveils, pendulettes en tous genres.

SCHWAB

N° 154123. Date de dépôt: 23 décembre 1954, 16 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co. (White Star Factory, Weiss et Co.), rue des Crêtets 87, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Montres, mouvements de montres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie.

Multidate

Nr. 154124. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1954, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel** (Schweiz).
Fabrikmarke.
Beruhigende und schmerzstillende pharmazeutische Präparate.

FIORINAL

Nr. 154125. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1954, 9 Uhr.
Robert Merath, Beyerstrasse 58, **Ulm**/Donau (Deutschland).
Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **84026**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1954 an.
Juwelen- und Goldwaren.

RMU

N° 154126. Date de dépôt: 23 décembre 1954, 21 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.
Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

CYCLOP'S EYE

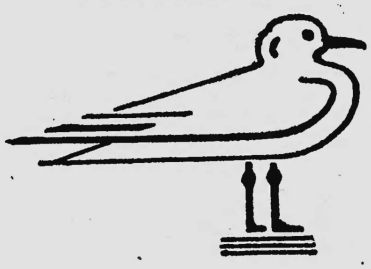
Nr. 154127. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1954, 17 Uhr.
Warner-Hudnut, Inc., 113 West 18th Street, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.
Präparat zur Behandlung von Bronchialasthma.

CHILRAL

Nr. 154128. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1954, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Pharmazeutische Präparate.

PUROPHYLLIN

Nr. 154129. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1954, 17 Uhr.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, **Zürich** (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85193**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1954 an.
Waren aller Art, mit Ausnahme von Papieren aller Art und chemisch-technischen Produkten aller Art.



Nr. 154130. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1954, 17 Uhr.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, **Zürich** (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86181**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1954 an.
Waren aller Art.

Jelmoli weiss Rat

Nr. 154131. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1954, 9 Uhr.
M. H. Wilkens & Söhne Aktiengesellschaft, An der Silberpräge 5, **Bremen-Hemelingen** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83318**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1954 an.
Silberwaren.

Enregistrement international des marques – Refus de protection (totaux et partiels) pour ce qui concerne la Suisse

(Publication des notifications faites en 1954 en vertu de l'article 5 de l'arrangement de Madrid)

A. Refus totaux

164678	167582	168828	170939	171638	172942	174997	175788
166855	167598	169132	171005	171641	173507	175069	175858
167102	167602	169252	171064	171672	173685	175194	175921
167110	167916	170026	171209	171673	173957	175220	176046
167145	167949	170681	171210	171811	174008	175518	176283
167324	168273	170789	171397	171954	174475	175727	176531
167448	168394	170938	171426	172081	174814	175728	

B. Refus partiels

166417	167541	168422	169274	170202	171225	173180	174422	175646
166418	167566	168441	169275	170209	171269	173262	174462	175647
166575	167629	168502	169301	170210	171306	173272	174465	175657
166585	167643	168535	169346	170239	171335	173273	174505	175729
166817	167655	168587	169349	170268	171373	173364	174509	175777
166821	167670	168590	169350	170272	171512	173583	174535	175785
166853	167684	168598	169388	170320	171573	173621	174540	175796
166854	167706	168606	169407	170349	171576	173622	174547	175812
166870	167815	168607	169413	170352	171663	173623	174554	175813
166927	167821	168609	169423	170353	171784	173691	174631	175832
166929	167883	168610	169470	170356	171803	173692	174632	175906
166962	167884	168646	169474	170357	171810	173777	174677	175917
166990	167890	168647	169547	170368	171912	173906	174678	176006
166999	167892	168658	169575	170369	171925	173907	174691	176010
167001	167893	168662	169590	170381	171986	173908	174696	176041
167003	167894	168665	169621	170461	172013	173929	174698	176042
167005	167895	168688	169633	170462	172026	173937	174699	176044
167020	167901	168694	169634	170480	172040	173942	174706	176045
167070	167940	168700	169635	170502	172097	173961	174707	176129
167079	168016	168702	169636	170508	172181	173999	174714	176177
167099	168093	168768	169637	170516	172213	174001	174754	176232
167100	168095	168777	169688	170624	172358	174018	174758	176250
167101	168101	168810	169709	170632	172407	174019	174774	176290
167105	168102	168837	169710	170644	172408	174026	174777	176303
167107	168104	168868	169755	170742	172489	174028	174779	176307
167139	168113	168933	169756	170757	172492	174030	174782	176308
167140	168127	168966	169781	170791	172555	174031	174819	176369
167154	168141	168998	169840	170858	172577	174133	174968	176371
167217	168154	169013	169847	170864	172642	174139	174992	176372
167229	168192	169014	169849	170885	172647	174200	175057	176373
167230	168220	169019	169880	170919	172651	174221	175193	176614
167232	168227	169024	169881	170951	172697	174236	175222	176619
167245	168228	169045	169887	170985	172727	174237	175224	176633
167273	168255	169074	169903	171013	172728	174238	175238	176634
167278	168256	169120	169904	171035	172742	174239	175243	176685
167286	168258	169121	169905	171048	172805	174241	175321	176711
167297	168328	169127	169923	171094	172814	174242	175334	
167298	168329	169142	169926	171095	172924	174262	175341	
167299	168372	169187	169928	171101	172990	174292	175342	
167365	168373	169192	170046	171121	173037	174295	175488	
167449	168374	169229	170073	171135	173081	174327	175519	
167486	168376	169239	170077	171157	173082	174328	175528	
167489	168384	169240	170098	171173	173089	174417	175529	
167507	168400	169269	170201	171211	173174	174419	175537	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Internationale Bodenkreditbank, Basel

Der Verwaltungsrat erklärt hiemit die Aktien Nr. 42301 bis 42480 der Internationalen Bodenkreditbank in Anwendung von OR Art. 681 ff. und auf Grund der Statuten für kraftlos und den Aktionär seiner Rechte aus der Zeichnung sowie seiner geleisteten Teilzahlungen für verlustig. (AA. 34)

Basel, den 19. Januar 1955. Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Feldzug Christlicher Liebe, K. Schenkel, Pfarrer, Staufberg, VI 1681. — Jugendhaus Junge Kirche, Bund evangelischer Jugend der Schweiz, Kreis Aargau-Basel, VI 8684. **Aarberg:** Keller Hans, Wagnerei, IVa 8873. **Adliswil:** Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG., VIII 8877. **Ardon:** Zufferey Philibert, appareilleur, IIc 5264. **Areuse:** Sandoz Emilienne, Mme, IV 4506. **Arzo:** Ferrari Ercole, macelleria, XIa 6381. **Aubonne:** Société de développement d'Aubonne et environs, II 18621. **Baden:** Gysel Ed., Fabrikations-Vertrieb, VI 3251. **Basel:** Allschwilerplatz 1 AG., V 18147. — Altenbach-Uhde Paul, V 26126. — Bill Albert, Direktor, V 26127. — Blauenstelnerstrasse 1 AG., V 18413. — Brassel W., Kaufmann, V 26116. — Butscher C., Teleoptic. V 26138. — Copula-Verlag, E. Schwarz & Cie., V 7199. — Ehemalige Fachschüler der Fachklasse für Immenausbau der Allgemeinen Gewerbeschule, V 20905. — Ehrenmann Eugen, Velos, Velosolex, Mopeds, V 14426. — Flachsländerstrasse Nr. 17 AG., V 19009. — Gross-Oswald Ernst, V 26134. — Gumst-Thiersé Karl, V 26119. — Haas-Ferrari Assunta, Frau, V 26135. — Hammerstrasse 111 AG., V 17473. — Himmelsbach-Böckler Julius, V 14266. — Hisam Aug., Vertretungen, V 26130. — Imhof Martha, Frl., Filialleiterin, V 26125. — Kaltenbach Ernst, Handelsvertretungen, V 14812. — Katholisches Barsortiment AG., V 7667. — Liechti Kurt W., Kaufmann, V 26137. — Lüthi & Co., Boden- und Wandbeläge, V 4637. — Meister Hans, Holzimport AG., V 6562. — Misteli-Buk Hans, Kaufmann, V 26128. — Pneu-Regummierung AG. vormals Tobler, V 9322. — Schälchlin & Co., Liegenschaftsverwaltung, V 7073. — Sennheimerstrasse 27 AG., V 18616. — Sommergasse 2 AG., V 15373. — Steimer J., Zimmerei, Schreinerei, V 26141. — Thannerstrasse 47 AG., V 16208. — Weiss Jean Baptiste, Elsenbahnbeamter, V 26121. — Zürcherstrasse 19 AG., V 16793. **Belnwil (Freiamt):** Koch Gottfried, mechanische Zimmerei-Sägerei, VI 10388. — Neuhaus Hans, Traktoren, Pneuwagen- und Anhängerfabrik, VI 9266. **Bellinzona:** INELVA S.A. Installazione elettriche, vendlta apparecchi, XI 5775. — Lehmann Erwin, Monteur, XI 5772. — Leporl Giovanni Maria, llc. jur., XI 5780. **Bern:** Brugger Alfred, Ing.-Agr. ETH, III 12931. — Buchdruckerei Rudolf Dürrenmatt Nachf. Walter Dürrenmatt, III 24606. — Bund europäischer Jugend, Ortsgruppe, III 24530. — Bürgi-Lehner Alfred, III 445. — Christen Walter, Handharmonikaschule, III 20218. — Eichmann Hans, Polizeibeamter, III 14763. — Fischer Alfred, Kaufmann, III 22061. — Guatelli R. und E., Wappenstube Gutenberg, III 25084. — Güdel Otto, Auto-Elektro-Service Bümpliz, III 23397. — Haushilfe für Betagte und Gebrechliche des Gemeinnützigen Frauenvereins, III 16100. — Meyer E. und F. von Niederhäusern, Architekten, III 19015. — Pfister Robert, Generalagentur der «Zürich-Unfall» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-AG., III 15380. — Pfister Therese, Uhren, Bijouterie, III 25101. — Ruef Vreny, Handweberei, III 14791. — Tea-Room «Figaro» Peter Fehr-Zurbuchen & Co., III 25088. — Wildi Willi, Fahrschule, III 25075. — «Zürich-Unfall» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-AG., Generalagentur Robert Pfister, III 15380. **Bernex:** Union rurale, section de Bernex, I 4563. **Bettlach:** Biedermann Josef, Elektrotechniker, Va 759. **Biasca:** Servizio autoambulanza, sezione samaritani, XI 3044. **Biberbrugg** (Schwyz): Zehnder-Müller Louis, VII: 33959. **Biel-Bienne:** Ackermann-Sterchi J., IVa 7470. — ATECO AG., IVa 8860. — Berger Henri, IVa 8866. — Immeubles Steiner, IVa 1252. — Tea-Room Ritz Eduard Lüthi, IVa 8870. **Bignasco:** Corpo pompieri, XI 5763. **Bischofszell:** Decroux G., med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt, IX 14736. **Blankenburg:** Ginggen Alfred, Schreinerei, III 15836. **Boltigen:** Böhlen Ernst, Tuch, Mass, Konfektion und Wäsche, Reidenbach, III 23054. **Les Breuleux:** Ski-Club, IVb 3567. **Brienz** (Bern): Michel Emil, Musikchalets, III 20468. — Stähli Fritz, Zimmerei-Chaletbau Schwanden, III 19367. **Brugg** (Aargau): Birri Ernst, Sek.-Lehrer, Windisch. VI 4856. **Bülach:** Brunner Viktor, Fürsorger, VIII 48383. **Burgistein Station:** Prohst Ernst, Kolonialwaren, Landesprodukte, III 17272. **Les Charbonnières:** Pompes funèbres de la Vallée et environs, Jules Louis Rochat et fils, II 18613. **Château-d'Oex:** Amicale des contemporains 1892 du Pays d'en-Haut, IIb 3886. **La Chaux-de-Fonds:** Droz Léon, taxi Métropole, IVb 4042. — Hitz & Co., commerce de bétail et de viande, IVb 4038. — Jobin E. et H., IVb 4039. — «Salon Mary Tour du Casino» R. Grossenbacher, IVb 3051. **Chlasso:** Inter-Change Bank, XIa 6387. **Chippis:** Favre Antoine et Eugène, transports. IIc 5261. **Chironico:** Farei Maurizio, XI 4427. **Chur:** Buchversand Helios, Urban Brüesch, X 5130. — Zala Genesio, Metzgerei-Charcuterie, X 6809. **Colombier** (Neuchâtel): Gravière de la Prise Roulet S.A., IV 5450. **Conflgnon:** Paroisse catholique romaine de Confignon, I 2252. **Corcelles** (Neuchâtel): **Le Home des animaux**, IV 540. **Courtelary:** Berger André, installateur, IVa 1394. **Davos Dorf:** Müller Richard, X 6810. **Diessbach bei Büren:** Hermann Ernst, Gärtnerei, IVa 4035. **Dietikon:** Maier-Hess Bruno, Dr. sued., VIII 35842. **Disentis/Mustèr:** Bünd. Kant. Musikfest 1955, X 5800. **Donat/Ems:** Sacher Josef, Neuheitenversand, X 1972. **Ebnat-Kappel:** Klauser & Co., Baugeschäft, XI 14726. **Effretikon:** Böller & Eberhard, Baugeschäft, VIIIb 5494. — Pfadfinderabteilung Effretikon, VIII 48391. **Emmenbrücke:** Kneubühl René, VII 13791. **Entlebuch:** Grundbuch-Bereinigungsamt, VII 16016. **Epalinges:** Rieben Henri, commerçant, II 18615. **Erstfeld:** Jagdmattkapelle-Verwaltung, VII 15355. **Flawil:** Obrist Hans, Musiker, IX 14732. **Frutigen:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Frutigen, «Krankengeld», III 11484. **Gampelen:** Dreschgenossenschaft Gampelen-Gals, III 15622. **Ganterschwil:** Kinderheim «Sonnenhof», IX 14714. **Genève:** Antoniadès Constantin, représentant, I 4464. — Bader Emile, expert-comptable, I 13700. — Brandt Jules, I 13128. — Charles et Adam S.A., I 3254 — Comité suisse, Bataille de la Lèpre, I 13717. — Deiss Jean, gypserie, peinture, I 13701. — Eclaireurs suisses, troupe de Saint-Gervais. I 13699. — Ginsburger Lily, Mme, corsets Svelta, I 11081. — Grasso Vincent, importation, exportation d'agrumes, I 13714. — Grenier Gilbert, I 9341. — Hofmann Hansjürg, I 13705. — Kognowicki Otton, primeurs en gros, I 13707. — Kraus Louis, Indianapolis, Dirt Track, I 13702. — Laval Claude, I 13667. — Meyer Renée Suzy, Mme, I 13708. — Nouvelle boucherie-charcuterie Monopole S.A., I 7445. — Paroz Clément, représentant, I 5520. — Pittet Ernest, I 5144. — Pittier R.-F. et G., M. et Mme, Taxis Damier, I 13704. — S.A. de produits asphaltiques SAPA, I 4970. **Genthod-Bellevue:** Garage de Bellevue S.A., I 7831. **Gilly:** Jaquier-Zwygart Robert, propriétaire-viticulteur, II 18608. **Glarus:** Senn-Kundert, Erbengemeinschaft, IXa 2212. — SRB Motorfahrerklub des Kantons Glarus, IXa 2211. **Glattbrugg:** Meier Arthur, Pinsel für Gewerbe und Industrie, VIII 48100. **Goldau:** Kantonalbank Schwyz, Agentur, VII 225. — Lagger Raphael. Kondukteur SBB, VII 16032. **Gordola:** Corda fratelli, azienda **agricola**, trasporti, XI 3698. **Göschenen:** Gamma R., Bahnhofbuffet, VII 16030. **Gossau** (Zürich): Sandmeier Bruno, Kaufmann, VIII 48316. — Waldis René, Buchhaltungen, VIII 35827. **Grünlehen:** Widmer W., mechanische Schmiede, VI 9872. **Grindelwald:** Brawand Anton, Versicherungen, III 13492. — Hadorn Hermann, Maler, III 20408. **Gysenstein:** Friederich Ferdinand, Sägerei und Holzbandlung, III 20407. **Hätzingen:** «Konkordia» Kranken- und Unfnlkasse, Sektion Luchslngen-Hätzingen, IX 2207. **Herglswil** (Nidwalden): Faige Alois, VII 16014. **Herisau:** Bösch K., mechanische Wagnerei, IX 14724. **Hildisrieden:** Rimensberger Karl, Dr. med., prakt. Arzt, VII 16036. **Hochdorf:** Pepega AG., VII 16017. **Interlaken:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Interlaken, «Krankenscheine», III 19489. **Jegenstorf:** Lux AG., Jegenstorf, Lichtspieltheater. III 25096. — Scheidegger Fritz, Käser, III 7092. **Kehrsatz:** Meyer-Hügli Walter, III 8877 **Kerzers:** Schwab Robert, «Erfn»-Velos, III 22220. **Krlens:** Krlensereggbahn AG., VII 10292. **Le Lnnderon:** Guenot Marguerite, Mlle, IV 1869. **Landquart:** Michel-Neidhart Jakob, X 6812. — Pozzl Franco, Kaufmann, X 6813. **Laufen:** Vogel Rupert, Dr. med. dent., Zahnarzt, V 5212. **Lausanne:** Ausderau Theodor, II 18624. — Brigade de montagne 10, concours à skls, II 18631. — Calendra Pierre, confiseur, II 18626. — Chamot & Cie, gérance d'immeubles, II 17512. — C.I.D.I.S. J.P. de Trey, II 14173. — Felber Jacques, architecte EPUL SIA, II 18619. — Giraudeau Fernand, architecte, II 18618. — Grand-Garage Schweizer S.A., II 18629. — Graphic 57, exposition internationale des industries graphiques, II 18600. — Lavanchy Gérard, II 18612. — Ledermann Charles-Albert, ingénieur Bureau technique, II 18616. — Müller Louise, Mme, II 18614. — Schwarzenbach Hans, Ernst, Ing. agr., II 18623. — Société de gérance immobilière S.A., II 4150. — Willi-Blanchod André, officier instructeur, II 15772. **Lenzburg:** Setz Paul, Transporte, VI 8013. **Leysin:** XVI^e Championnat romand de skl Satus, IIb 3950. — Clinique La Rose des Alpes, IIb 1096. — Clinique Les Lilas, IIb 3434. **Liebefeld:** Geser-Vetterli Elsa; Service und Reparaturen, III 9256. **Locarno:** Baruscotti & Trümpy, officina meccanica, XI 5756. — Nessi Antonio, XI 5778. — Postizzi Bruno, impresa, costruzioni, XI 5769. — SPAZIO S.A., XI 5766. **Le Locle:** Boîtes de montres Huguenin S.A., IVb 4037. **Lugano:** Blasca Jean Eric, XIa 765. — Cochand Charles, Dr chem., VIII 14392. — Foto Modern Irmgard Stoff, XIa 6372. — Meyer Adolfo, XIa 6389. — Moor Giovanni, medico dentista, Massagno, XIa 1555. **Lungern:** Gasser Gebr., Gärtnerei und Samenhandlung, VII 16040. **Lutry:** Société de jeunesse de Lutry, II 18620. **Luzern:** Aeschlimann Werner, Kaufmann. VII 13834. — Bucher Hans, llc. oec., Bücherexperte VII 11207. — Hächler Rudolf, Kaufmann, VII 14019. — Jugendamt, VII 5595. — Kaeslin Werner, Kaufmann, VII 16034. **Malvaglia:** Ambrosetti Amato, impresa, costruzioni, XI 5777. **Meilehal:** Schweizerische Familienhilfe, VII 14851. **Merveller:** Fanfare «Concordia», IVa 8862. **Mollis:** Gemeindekanzlei, IXa 2215. **Montana-Vermala:** Sanatorium Belgica, service social, IIc 5258. Montreux: Bonvin Jules, IIb 3948. **Morcote:** Asilo vecchiaia, cacela Rusca, XIa 6371. **Morges:** Berger-Renaud Hélène, Mme, II 18617. **Môtiers** (Neuchâtel): Landry Jean Claude, IV 5763. **Mühlethurnen:** Blaukreuzmusik Gürbetal, III 25095. **Münchenstein:** Wenger Arnold, Elektrotechniker, V 26142. **Münsingen:** Schneider Hans, Dr. Ing. Agr., III 18052. **Muttenz:** del Vecchio Rosa, Frl., Lichtpausanstalt, V 26117. **Nätels:** Hauser Victor, Spezialbodenbeläge, IXa 2210. **Netstal:** Zimmermann Ernst, IXa 2213. **Neuchâtel:** Geiser Auguste, laiterie-épicerie du Stade, IV 5839. — Grezet Alexandre, agence Turissa, IV 5842. — Holrie Vaucher-Sélé, IV 2625. — La Neuchâteloise compagnies d'assurances, service immobilier, IV 5684. — Matejka-Buckreus Kurt, IV 5834. — Place d'aviation, IV 5837. — Voyages et Transports S.A., IV 5840. **Nendorf:** Stocker Hermann, Zuchtbuchführer und Gasthaus «Zur Post», VII 16044. **La Neuveville:** Dubois Francis, médecin-vétérinaire, IV 2988. **Nldau:** Schmalz Ernst, IVa 1454. — Struchen Adolf, Fabrikation von Vogelkäfigen, IVa 6112. **Nyon:** Durand Marguerite, Mlle, I 12565. — Mühletbaler Th. S.A., I 223. **Oberdiessbach:** Bernische Kranken- und Unfallkasse, Kreis Oberdiessbach, III 21597. **Oberengstringen:** Oberli Hans, Apparatebau, Metallwaren, VIII 39777. **Olten:** Altstadt-Aktion, Vb 3639. — Eryx AG., Vb 3638. — Hebeisen & Co. Ernst, Mercerie, Bonneterie en gros, Vb 3640. — Irlet Carl, Vb 3635. **Pampigny:** Aubert André, arboriculteur, II 18628. **Peseux:** L'Annonceur J. P. Bessard, IV 5841. **Pfäffikon** (Zürich): Schulzahnpflege Pfäffikon, VIII 48381. **Ponte Tresa:** Zampini Piero, negozio, XIa 6392. **Porrentruy:** Préfecture du district de Porrentruy, IVa 8863. **Raron:** Burgerschaft Raron, IIc 5262. **Rieben:** Touristenverein «Die Naturfreunde», Riehen-Basel, neue Sektion, V 26118. **Roggwil** (Thurgau): Koller Josef, Spenglerei und Installationen, IX 14737. **Romalmmôtier:** Gachet Emile, transports, II 18584. **Rorschach:** Stadler M., Papeterie, IX 14723. **Ruswil:** Amrein-Stirnimann B., VII 15620. **Rütl** (Zürich): Schuhhaus G. Maier-Winiger, VIII 38956. **St-Blaise:** 3 Février, Jour de St-Blaise, IV 4141. **St-Clerges:** Boursier communal, II 18604. **St. Gallen:** Arbeiter-Schützenverein, IX 14728. — Bänziger Ernst, Pferdemetzgerei, IX 14734. — Baner Martin Georg, IX 14741. — Familienausgleichskasse des Wirteverbandes des Kantons St. Gallen, IX 14707. — Fehr Peter, Buchhändler, IX 14738. — **Frebner Hans, Arcbitekt, IX 2277.** — Freudmann Leo, IX 14733. — Frischknecht A., «Perfect»-Feuerschutz, IX 14731. — Hofmann Hansruedi, IX 800. — Schläpfer & Co. W. R., IX 2202. **St-Prex:** Chiavazza Jean S.A., entreprise de travaux publics, II 18634. **Saas Fee:** Bumann Albert, Metzgerei, IIe 5263. **La Sagne** (Neuchâtel): Cattin Jean-Jacques, IV 1334. **Schönried:** Skiklub, III 14758. **Sierre:** Garage Elite R. Pellanda, Sierre, IIe 5267. **Sion:** Commission cantonale d'aide aux vieillards et aux survivants, IIc 5300. — «Le Gymnaste Suisse» et éducation physique féminine, IIc 5199. — Renold-Larissa Mme, Vve, IIc 5266. **Sirnach:** Maag-Schelling Ad., «Basler Lebensversicherungsgesellschaft, VIIIe 1067. **Solothurn:** Mettauer Adolf, Verwalter, Va 4346. — Römisch-katbolisches Pfarramt St. Niklaus, Va 4350. **Stettlen:** Baugenossenscbaft Buchholz, III 11121. **Sursee:** Steueramt, VII 355. **Teufenthal** (Aargau): Gerber Paul, Sattler und Tapezierer, VI 10459. **Thalwil:** Wysocki Casimir, Krawatten, VIII 48398. **Thun:** Puiggros P., Café «Bodega Barcelona», III 23467. **Thusis:** Züger & Cie, elektrische Anlagen, X 6814. **Triengen:** Steiger Jos., Radio und Grammo, VII 16039. **Uetendorf:** Schüppach Ulrich, Sekundarlehrer, III 10509. **Untersiggenthal:** Elektrizitäts-Genossenschaft, Hauptkasse, VI 6712. **Uster:** Frei Albert, dipl. Ing., VIII 48374. **Vernier:** Comité d'organisation de la Fête de la Fédération musicale genevoise (Campagne), I 9142. **Vésenaz:** Schenker Nicolas, I 13703. **Vevey:** Decollogny Jean, IIb 2363. — Emery Francine, Mlle, IIb 3947. — Heftl F. O., IIb 3941. — Martin Louis, fonds des camps, IIb 3949. **Vganello:** Bianchi Carlo, giardiniere, XIa 6386. **Vlrn** (Gambarogno): Seger Jakob, «La Pineta», XI 5767. **Waberu:** Schmitz Friedrich, Dr., III 14278. **Walzenhausen:** Blatter-Eberhardt E., IX 14710. **Wangen an der Aare:** Motoklub Wangen und Umgebung, Va 2142. — Wasem Paul, eidgenössischer Beamter, Va 4347. **Wattwil:** Looser-Knellwolf Emil, IX 1616. — Schelling Fritz, dipl. Ing. ETH, IX 14739. **Weisikon:** Blatter Heinrich, Wagnerei und Schreinerei, VIIIb 5321. **Werthenstein:** Furrer Josef, Landwirt, VII 16047. **Winterthur:** Caratsch Maini, VIIIb 5142. — Heuberger Hans, Holzimport, VIIIb 4892. **Wolfhausen** (Zürich): Müller-Raffle Josef, VIII 48395. **Wolhusen:** Küng Robert jun., Schmiede, VII 16048. — Thali A., Versicherungsagentur, VII 8894. **Yverdon:** Kiener Paul, fruits et baies, II 18630. **Ziegelbrücke:** Feldschützengesellscbaft, IXa 2214. **Zofingen:** Günthert-Hilfiker K., eidg. dipl. Optikermeister, VI 5271. — Scbaub Siegfried, Vb 3632. **Zollikon:** Hochuli & Guidi, Buchdruckerei, VIII 48387. **Zug:** Crétin René, commerçant, VII 16020. — Hänssler & Meyer, Schweinehandel, VIII 18180. — Hürlimann Hans, Dr., Rechtsanwalt, VII 8150. **Zunzgen:** Schaub Paul, Landwirt, V 26132. **Zürich:** von Aesch-Frey Arthur, VIII 14061. — Arbeiter-Tennisklub Uto, VIII 40839. — Bach R., Frau, Corsets und Büstenhalter, VIII 48399. — Bäschlin Gustav, Architekt, VIII 40635. — Bockhorn Fritz, Liegenschaftenverwaltung Windegg, VIII 27811. — Brenner Hermann, Vertreter, VIII 48392. — Bresch Robert, Ferienwohnungen in Brissago, VIII 33645. — Brunner Robert, Malergeschäft, VIII 19970. — Brunner Willy, Malergeschäft, VIII 48389. — Büchler-Mosaik AG., VIII 39543. — Christen-Biscbofberger P., Eugen, VIII 48403. — «Confido» Treuhand- und Revisions-AG. (Liegenschaft Altstetterstrasse 88), VIII 16340. — Danuser Baptist, Liegenschaftenverwaltung, VIII 23046. — Dorigo-Homberger Giovanni, VIII 31050. — Egli Jules, Organisation Egli, VIII 37883. — Eltz Georg, dipl. Psychologe, VIII 48402. — Fleischmann Joseph (Hausverwaltung Wohnhaus Herbstweg 5), VIII 48390. — Fürst Heinz, Handharmonikaschule, VIII 44856. — Gatzka Stanislaus, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, VIII 48370. — Genossenschaft Autodienst Selbsthilfe privater Automobilisten, VIII 31644. — Glsin Adolf, Biskuits, Konfiserie, VIII 13837. — Grüter Albert, Buchhalter, VIII 48404. — Gubser J. Fr., Nachfolger J., Cloetta-Brunner, Bindereiartikel en gros, VIII 34452. — Hafner Hermann, Malergeschäft, VIII 8781. — Heuberger-Schregenberger Jakob, VIII 22687. — Huber-Rösler Anna, VIII 15281. — Imeo AG., Importations, VIII 48378. — Iselin AG. R., Beleuchtungskörper-Fabrikation, VIII 6129. — Kessler Walter, Antoreparaturen, VIII 48393. — Kirchgemeinde Neumünster (Tagungsheim Ritterhaus Uerikon), VIII 14870. — Kronauer Emil M., dipl. Ing., VIII 48396. — Leibundgut Margrit, Frl., VIII 35682. — Meienberg-Voos Edwin. VIII 32387. — Meier Gebrüder, Elektromotorenfabrik AG., Hausverwaltung, VIII 6914. — Meier Walter E., Postaspirant, VIII 9247. — Melerhofer A. (Verwaltung Wildbachstrasse), VIII 3851. — «Mesura» Leo Weber, VIII 24276. — Müller M. Erich, dipl. Ing. ETH., VIII 35894. — Oettll Hans Rndolf, Spielwaren en gros, VIII 36037. — Rabinowitsch Raphael, Hausverwaltung, VIII 13571. — Ragaz-Bachmann Heinrich (Konto Sustenweg), VIII 12421). Rifa-Commerce S.A., VIII 16604. — Schiller Hermann, Bücherexperte, VIII 48397. — Schweizerischer Bund vom Weissen Kreuz, Sektion Zürich, VIII 48363. — Scotoni-Lyrer Eugen (Verwaltung Glattalstrasse). VIII 35126. — Scotoni-Lyrer Eugen (Verwaltung Wildbachstrasse), VIII 35859. — Streule AG., Damenkleiderfabrik, VIII 15013. — Thalmann Johann, Möbelschreiner, VIII 48386. — Walter Max, Kaufmann, VIII 48380. — Wohnmöbel AG., VIII 13825. — Wurm Benjamin, Industrieller, VIII 19512. — Wurm-Englmann Blanka, VIII 19292. — Zelher Hans, Spezialagentur der Eidgenössischen Versicherungs-AG., VIII 6771. — Zementol AG., VIII 20601. — Zimmermann Werner, dipl. Fernmeldetechniker, VIII 24512. **Kaufbeuren** (Bayern): Meggl Strickmoden M. und H. Rankl, VIII 47093. **Salzkotten** (Westfalen): Reuter Cornelius, Atmananda-Verlag, VIII 47095.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Cipag S.A., Vevey

Emprunt 3¾% 1947 de 300 000 fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué le 19 janvier 1955, les dix obligations de 500 fr. chacune, N^os 12, 74, 145, 201, 278, 340, 397, 463, 536, 599 ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1^er mai 1955.

Le remboursement aura lieu contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses agences.

L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1^er mai 1955.

Lausanne, le 19 janvier 1955.

Banque Cantonale Vaudoise.

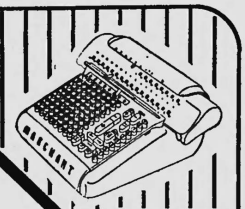
GEPLAGTE RECHNER . . .

. . . machen ihren Chef auf das neue

MIETE-KAUF-SPAR-SYSTEM

der Firma RENÉ FAIGLE, BÜROMASCHINEN

ZÜRICH, Löwenstr. 1, Tel. (051) 25 43 03



aufmerksam, das ihnen viel Mühe und Zeit erspart und zudem noch die Möglichkeit bietet, für eine eigene MARCHANT-RECHENMASCHINE zu sparen.

Telephonieren Sie uns oder benützen Sie den nebenstehenden BON, wir geben Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.

BON

Senden Sie uns bitte genaue Informationen über das neue MIETE-KAUF-SPAR-SYSTEM

Adr. .....

Ihre Bilanz

gibt Ihnen Aufschluss über den Geschäftsgang. Zu wissen, wie es um Ihre Gesundheit steht, ist für Sie aber noch wichtiger. Unser Arzt kann Ihnen während einer Sennrütikur wertvolle Ratschläge geben. Verlangen Sie bitte unseren Prospekt.

Sennrüti DEGERSHEIM

Tel. 071 . 54141 DAS HAUS FÜR INDIVIDUELLE KUREN

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

von Felten-von Arx Josef

1898, Leopolds sel., Kolonialwaren und Haushaltungsartikel, von Nieder-Erlinsbach (Solothurn), in Olten, Aarauerstrasse 82.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inklusive Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **21. Februar 1955** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 7. Januar 1955 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, einzureichen.

Olten, den 18. Januar 1955.

Der Amtsschreiber von Olten-Gösgen:
Fähndrich, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter von Thun hat durch Verfügung vom 19. Januar 1955 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des in Bern unterm 14. Januar 1955 verstorbenen Herrn

Ernst Traugott Santschi

des Traugott sel., von Sigriswil, Ingenieur und Oberst der Fliegertruppen, wohnhaft gewesen Dufourstrasse 2, Thun.

Eingabefrist bis und mit 28. Februar 1955:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalter von Thun;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Walter Guggisberg,** Christoffelgasse 4, **Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.)

Massaverwalter: Herr **Albert Petermann,** Junkerngasse 23, **Bern.**

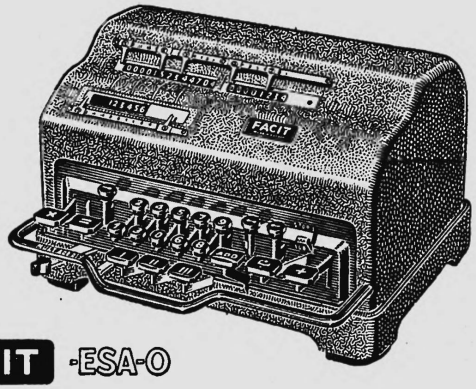
Bern, den 21. Januar 1955.

Der Beauftragte:
W. Guggisberg, Notar,
Christoffelgasse 4, Bern.

Spielend rechnen...

Mit Facit sind Sie in wenigen Minuten ein Rechenmeister und beherrschen alle praktisch vorkommenden Rechenoperationen! Die Facit hat eben die einzigartige Zehnertastatur, mit der sich so leicht rechnen lässt. Die Facit arbeitet rasch und zuverlässig; auch nach langjährigem strengem Dienst wird sie Ihnen kostbare Zeit und damit Geld sparen helfen!

Prüfen Sie die Facit-ESA-O in Ihrem eigenen Betrieb! Sie werden überrascht sein, wie schnell Sie Ihre Kalkulationen und Abschlussarbeiten ausführen können. Verlangen Sie unseren illustrierten Prospekt!



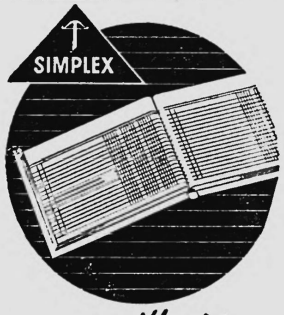
FACIT ESA-O

Facit-Vertrieb AG., Zürich
Löwenstrasse 11, Telefon (051) 27 58 14 Büromaschinen/Büromöbel

Aus Betriebsumstellung

KARDEX-Sichtkartei-Anlage

für ca. 15 000 Karten, Format A 6, äußerst preiswert abzugeben. - Anfragen an Postfach 278, Zürich 32.



Vous travaillerez plus facilement

avec les registres SIMPLEX

appropriés pour la comptabilité, la caisse, le bilan, l'inventaire, les calculs, statistiques, contrôles, etc. Exécutions spéciales sur désir. Renseignez-vous chez votre papetier ou à la

Fabrique de registres Simplex S.A., Berne

Réglure Imprimerie Reliure

Zu verkaufen
eventuell zu vermieten, im Kanton Aargau

Fabrikliegenschaft

Bodenfläche der Arbeitsräume zirka 352 m². Gut erhalten; genügend Arbeitskräfte vorhanden. 5 Autominuten vom Bahnhof. Offerten unter Chiffre OFA 25 107 Rb an Orell Füssli-Annoncen Baden.

STEUER REVUE

Die umfassend orientierende Fachzeitschrift für den Steuerzahler.
Jahresabonnement Fr. 24.— für 12 Hefte (500 bis 600 Seiten).
Probenummern gratis.

Cosmos-Verlag Bern

Uebernahme von Kontrollstellen und Sekretariaten

Verlangen Sie kostenlose Zustellung des Arbeitsprogrammes und unserer Tarife.
Aktiengesellschaft vorm.
Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Kleinere, komplette

Gummilitzen-Fabrikation

(30 Maschinen) nebst Appreturmaschine (220 Volt) ist umständehalber sofort günstig zu verkaufen. Anfragen erbeten unter Chiffre R 60550 G an Publicitas St. Gallen.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Terrain industriel à vendre

9000 m²

avec immeuble, comprenant appartement, vastes locaux et grands garages. Voie industrielle. Situation: proximité gare CFF, ligne Neuchâtel, Vallorbe, Lausanne. — Faire offres sous chiffre P M 30313 L à Publicitas Lausanne.

Maschinenfabriken
Präzisionsmaschinen
Uhrenindustrie

gewinnen neue Kunden durch Inserate in der jüdischen MACCABI-Zeitung. Versand nach allen Ländern! Verlangen Sie Offerte oder Probezeitung.
Adresse: Maccabi, Basel 9, Postfach.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)